

through the Streets, by any Person or Persons; either for immediate Sale, or the Supply of his or their Customers; and in the like Manner to seize all such as shall be found under the Weight and Assize; which Assize to be regulated by any three Justices of the Peace in the Districts of *Quebec* and *Montreal*, on the first Monday in every Month, and by them published.

And be it further Ordained and Declared, That every Baker within this Province, shall, and are hereby required, to mark his Bread with the first Letter of his Christian and Sur-Name, which upon Failure thereof shall be seized, and such Bread so seized shall be forfeited, and delivered to the Overseers of the Poor of the Town where the Offence is committed, for the Benefit of the Poor or Prisoners.

Provided always, That if any Person shall think himself agrieved by such Seizure, he may apply for Redress to any of His Majesty's Justices of the Peace for the District, who is hereby empowered to determine the same, if Application be made within twelve Hours after the Seizure be made.

And be it further Ordained and Declared, That if any Person, making use of Weights and Measures, or selling Bread, shall refuse Admittance to any of the said Clerks, declaring the Intent of their coming to discharge the Duty of their Office, he shall for every such Refusal forfeit the Sum of *Twenty Shillings*, to be recovered before any one of His Majesty's Justices of the Peace.

GIVEN by His Excellency the Honorable JAMES MURRAY, Esq; Captain-General and Governor in-Chief of the Province of QUEBEC, and Territories thereon depending in America, Vice Admiral of the same; Governor of the Town of Quebec, Colonel-Commandant of the Second Battalion of the Royal American Regiment, &c. &c. In Council, at Quebec, the 3d of September, Anno Domini, 1764, and in the Fourth Year of the Reign of our Sovereign Lord GEORGE the III. by the Grace of God, of Great-Britain, France and Ireland, KING, Defender of the Faith, &c. &c.

JA. MURRAY.

By Order of His EXCELLENCY in Council,

J. GRAY, D. Sec^y

ORDONNANCE Pour l'Assise du Pain, et pour constater l'Etalon des Poids et Mesures dans la Province de Québec.

COMME beaucoup de fraudes se commettent tous les jours dans cette province, à cause que l'Etalonnement des Poids et Mesures, et l'Assise du Pain, ne sont pas encore établies:

Son Excellence le Gouverneur, pour cet effet, par, et avec l'avis, et le consentement du Conseil de sa Majesté de la dite province, et en vertu du pouvoir et de l'autorité à lui donnés par les Lettres Patentes de sa Majesté, sous le Grand Sceau de la *Grande-Bretagne*, a jugé à propos d'ordonner et de déclarer, et sa dite Excellence, par, et avec l'avis, et le consentement susdits, *Ordonne et Declare*, Que du dix *Octobre*, mil sept. cens soixante et quatre, les Poids et Mesures en usage dans cette province seront conformes à l'Etalon de l'Echiquier d'*Angleterre*; et que le Receveur-Général de la province se pourvoira, aussi tôt que faire se pourra, d'un assortiment de Mesures liquides et sèches; et jusques à l'arrivée des dits Poids et Mesures, les Poids et Mesures de la Douane de sa Majesté serviront d'Etalon.

Et les Gréffiers des Marchés de chaque ville (qui seront nommés ci-après) se pourvoieront de Poids conformes au dit Etalon, qu'ils garderont comme Poids d'essai, et qui seront marqués des lettres G III: R:

Et qu'il soit en outre Ordonné et Déclaré, Que tous les habitans de chaque ville faisant usage de Poids et Mesures à la vente d'aucune denrée ou marchandise, une semaine après que les dits Gréffiers en auront averti le public, leur porteront ou feront porter leurs Poids et Mesures pour en faire l'essai, et il sera payé en récompense de sa peine pour chaque essai deux sols et rien de plus; et le dit Gréffier fera marquer les dits Poids et Mesures de la lettre initiale de la ville où le dit essai sera fait. Et quiconque après cela vendra aucune denrée ou marchandise à Poids ou Mesure sans être marqué, payera